

Személyes

Bejelentések és Meghívók



Bejelentések és Meghívók - Születés

görög

Είμαστε χαρούμενοι να ανακοινώσουμε την γέννηση...

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

finn

Olemme iloisia ilmoittaessamme ... syntymästä.

Είμαι χαρούμενος να σας ανακοινώσω ότι... τώρα έχουν ένα μικρό αγοράκι/κοριτσάκι.

Amikor egy harmadik fél jelenti be a baba születését

Olen iloinen kertoessani, että ... saivat pienen pojan / tyttären.

Θα θέλαμε να ανακοινώσουμε την γέννηση του μικρού μας μωρού.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Haluaisimme ilmoittaa pienen poikamme / tyttäreemme syntymästä.

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να σας συστήσουμε... το νέο αγοράκι/κοριτσάκι μας.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését, általában képeslapon a kisbaba képével

Saammeko esitellä pienen poikamme / tyttäreemme.

Εύχομαι η κάθε μέρα που θα ξημερώνει για το παιδάκι μας να είναι γεμάτη χαρά και ευτυχία.

Gyakori angol mondás, amikor egy pár beszeretné jelteni a kisbabájuk születését

Kymmenen sormea ja kymmenen varvasta, näin suuri tuli meidän perheestä. ... ja ... ovat iloisia ilmoittaessaan ... syntymästä.

Είμαστε πανευτυχείς και ευγνώμονες για την γέννηση του μωρού μας.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Rakkauden ja toivon saattamana toivotamme ... tähän maailmaan.

Είμαστε περήφανοι να ανακοινώσουμε το νεότερο μέλος της οικογένειάς μας...

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Olemme ylpeitä saadessamme ilmoittaa / esitellä uuden perheenjäsenemme...

Είμαστε πανευτυχείς να ανακοινώσουμε την άφιξη του γιου/της κόρης μας.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Olemme ikionnellisia saadessamme ilmoittaa tyttäreemme / poikamme syntymästä.

Bejelentések és Meghívók - Eljegyzés

görög

finn

Személyes

Bejelentések és Meghívók



... και ... έχουν αρραβωνιαστεί

Eljegyzés bejelentésénél

... ja ... olemme kihloissa

... είναι ευτυχείς να ανακοινώσουν τον αρραβώνα τους.

Eljegyzés bejelentésénél

„, ovat iloisia ilmoittaessaan kihlauksestaan.

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον αρραβώνα του... και της... .

Eljegyzés bejelentésénél

Olemme iloisia saadessamme ilmoittaa ... ja ... kihlauksesta.

Ο κύριος και η κυρία..., ανακοινώνουν τον αρραβώνα της κόρης τους, ..., με τον..., γιο του κύριου και της κυρίας... . Ο γάμος θα γίνει τον Αύγουστο.

Hagyományos, amikor a szülők akarják bejelenteni a lányuk eljegyzését

Herra ja rouva ... haluavat ilmoittaa tyttärensä ... kihlauksesta herra ja rouva ... pojan ... kanssa. Häitä suunnitellaan elokuulle.

Ελάτε και διασκεδάστε μαζί μας στο πάρτι αρραβώνα του... και της... για να γιορτάσουμε μαζί τον αρραβώνα τους.

Eljegyzési partira meghívó

Tule juhlimaan kanssamme ... ja ... kihlausta.

Είμαστε ευπρόσδεκτοι να παραστείτε στο πάρτι αρραβώνων του... και της... στις... .

Eljegyzési partira meghívó

Olette sydämellisesti tervetulleita juhlimaan ... ja ... kihlausta.

Bejelentések és Meghívók - Házasság

görög

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον γάμο του... και της... .

Házasság bejelentésénél

finn

Olemme iloisia ilmoittaessamme ... ja ... häistä / avioliitosta

Η δεσποινίδα... θα γίνει σύντομα κυρία...

Amikor egy nő esküvőjét jelentik be

Neiti ... tulee pian rouva ...

Ο κύριος... και η κυρία... είναι ευτυχείς να σας προσκαλέσουν στον γάμο τους. Είμαστε ευπρόσδεκτος/η να έρθετε και να απολαύσετε αυτή την ξεχωριστή μέρα μαζί τους.

Pár által használt meghívó formula

Neiti ... ja herra ... pyytävät teitä osallistumaan häihinsä. Olet tervetullut viettämään tätä erityistä päivää kanssamme.

Személyes

Bejelentések és Meghívók



Ο κύριος και η κυρία... επιθυμούν την παρουσία σας στο γάμο του παιδιού τους στις...

Amikor házasulandók szülei hívnak meg valakit

Herra ja rouva ... pyytävät teitä osallistumaan poikansa / tyttärensä häihin ...

Έπαιξες σημαντικό ρόλο στην ζωή τους, ο... και η... θα ήθελαν να σε προσκαλέσουν στον γάμο τους στις...

Amikor a pár hívja meg a közeli barátokat

Koska olette hyvin tärkeitä ihmisiä elämässämme, haluamme kutsua teidät viettämään häitämme ...

Bejelentések és Meghívók - Összejövetelek / Különleges események

görög

Θα ήταν χαρά μας αν ερχόσασταν μαζί μας στην εκδήλωση... στις...

Valamilyen szociális eseményre való meghíváskor

finn

Olisimme iloisia, jos tulisit kanssamme viettämään...

Ζητάμε την χαρά της παρέας σας στο δείπνο μας απόψε για να εορτάσουμε μαζί...

Vacsorameghívás

Kutsumme teidät illalliselle juhlimaan...

Είσατε εγκάρδια ευπρόσδεκτοι στο...

Hivatalos, hivatalos eseményekre való meghíváskor. Gyakran használt vállalati vacsorameghíváskor

Olette sydämellisesti tervetulleita viettämään...

Οργανώνουμε ένα πάρτι μεταξύ φίλων για να γιορτάσουμε... και θα είμασταν ευτυχείς αν ερχόσασταν.

Hivatalos, közeli barátok meghívása valamilyen fontos szociális eseményre

Kokoonnumme ystävien kesken juhlimaan ... ja olisimme iloisia, jos pääsisit mukaan joukkoon.

Θα χαιρόμασταν πάρα πολύ αν ερχόσουν.

Meghívóban a meghívás után használják annak megerősítésére, hogy nagyon szeretnéd, hogy a meghívott személy elmenjen

Olisimme iloisia, jos pääsisit paikalle.

Έλα στο... για... αν έχεις όρεξη.

Közvetlen, barátok meghívása

Haluaisitko tulla?